

Ваши права как пациента ГОСПИТАЛЯ

XIV
XV

12

Российские Ведомости
24 ЕН 1993

Мы считаем вас партнером при медобслуживании в госпитале. Участвуйте в принятии решений о лечении, говорите откровенно с врачом и другими медработниками. Таким образом вы помогаете проводить лечение с наибольшей эффективностью. Наш госпиталь относится с уважением к личным предпочтениям каждого человека.

Во время пребывания в госпитале вы имеете следующие права:

- Вы имеете право на внимательное и уважительное обслуживание.
- Вы имеете право на получение информации о вашей болезни, возможном лечении и предполагаемом результате, на обсуждение этой информации с вашим врачом, вы имеете право знать имена и роль людей, лечащих вас.
- Вы имеете право согласиться с предложенным лечением или отказаться от него в соответствии с законом.
- Вы имеете право давать предварительные указания, такие, как завешание при жизни, или доверенность, касающуюся лечения. Эти документы выражают ваш выбор относительно медобслуживания в будущем или называют лицо, которое будет принимать решения за вас, если вы не сможете говорить. Если у вас есть такие письменные указания, представьте их копию в госпиталь, членам своей семьи и своему врачу.
- Вы имеете право на конфиденциальность. Госпиталь, ваш врач и другой персонал будут стоять на страже соблюдения этого.
- Вы имеете право на просмотр записей в истории болезни и на объяснение их, если только нет каких-либо ограничений по закону.
- Вы вправе ожидать, что госпиталь сделает все возможное, чтобы предоставить вам необходимое медицинское обслуживание. В противном случае

могут быть рекомендованы лечение, направление на лечение и перевод в другой госпиталь.

- Вы имеете право знать, имеет ли госпиталь какую-то связь с другими организациями, которые могут повлиять на ваше лечение и медобслуживание. Это может быть связь с исследовательскими учреждениями, другими медработниками или страховыми компаниями.
- Вы имеете право знать, из чего складывается оплата вашего лечения, апеллировать к представителю пациентов или комитету по этике, которые могут помочь вам разрешить проблемы, связанные с пребыванием в госпитале и лечением.

У вас есть обязанности как у пациента.

Вы ответственны за сообщение информации о вашем здоровье, включая болезни в прошлом, предыдущие госпитализации и употребление лекарств. Вы обязаны задавать вопросы, когда вы не понимаете какую-то информацию или указания. Если вы полагаете, что не можете следовать курсу лечения, вы обязаны сообщить об этом врачу.

Этот госпиталь работает для того, чтобы обеспечить эффективное медобслуживание всем пациентам и обществу. Вы и ваши посетители ответственны за проявление понимания нужд других пациентов, сотрудников госпиталя. Вы ответственны за сообщение информации для страховой компании и за сотрудничество с госпиталем в вопросе организации уплаты, если есть такая необходимость.

Ваше здоровье зависит не только от медобслуживания в госпитале, но и от того, какие решения вы принимаете в повседневной жизни. Вы ответственны за признание влияния вашего образа жизни на ваше здоровье.

(Сокращенный перевод
с английского.)